

【综述】

赛典赤瞻思丁：中-伊关系史上的一座丰碑

——首届赛典赤瞻思丁研究国际学术会议综述

姚继德^①

会议的背景及盛况

赛典赤瞻思丁 (Sayyid Ajall Omer Shams al-Din, 1211-1279)，系元初著名的中亚波斯籍回回穆斯林政治家、改革家。据《元史·赛典赤瞻思丁传》和云南回族民间保存的《赛典赤家谱》记载，他一名乌马尔，回回人，是“别庵伯尔”（波斯语，意为“伊斯兰教先知穆罕默德”）的第31世圣裔，公元1211年出生在波斯的中亚属地布哈拉（Bukhara，今乌兹别克斯坦共和国布哈拉市）。1219年，蒙古成吉思汗西征，赛典赤瞻思丁率千骑以白鹞迎降，进入中国。一生经历了蒙古太祖、太宗、定宗、宪宗和元世祖忽必烈汗五朝，先后在今内蒙、山西、北京、陕西、江南、四川和中书省任职，职官历遍中央宰丞，首都燕京、西北、江南和西南各省军政首脑，足迹遍及长城内外，大江南北，京畿边陲，德劭功高，名垂青史。1274年，因当时镇守云南的蒙古亲王治理无方，云南各族及周边国家怨声载道，赛典赤临危受命，受忽必烈汗的重托，出任云南行省首任平章政事（省长）。他莅滇后创建行省，治滇六年（1274-1279），忠厚爱民，励精图治，革除弊政，发展经济，兴修水利，筑松花坝，开凿滇池海口及螳螂川，彻底根除了昆明地区的洪涝灾害，创办儒学教育，提升云南各兄弟民族的文化，安内抚外，妥善处理了云南边疆错综复杂的民族关系和元王朝与缅甸、越南、老挝、泰国等周边国家的政治关系，政绩斐然，鞠躬尽瘁，于1279年卒于任上，遗爱滇中。他去世之日，省会中庆府（今昆明市）百姓巷哭，越南、缅甸国王派遣使臣来昆明致祭，表文中称其为“生我育我，慈父慈母。”使者号泣震野，如丧考妣。云南各族百姓为缅怀他的丰功伟绩，在中庆府建立“忠爱坊”和祠堂纪念之。元世祖忽必烈敕封他为咸阳王，谥号忠惠。他由是成为蒙元史和云南政治史上最为后人称道的民本主义穆斯林政治家和改革家。他的5子23孙落籍云南，繁衍成云南回族中的十余个望姓大族。他本人及其家族来华后的卓越政绩，也被当时波斯著名史学家拉施特记录在其名著《史集》中，在国内外史学界广为人知。他是13世纪中国-波斯两国人民开展文化交流的一位先驱，在中-伊两国人民友好交流史上立下了一座高山仰止的丰碑。

云南大学作为730年前赛典赤瞻思丁曾经成功治理过的云南省的最高学府，是中国西部地区首批进入国家第一期“211工程”建设的重点大学之一。本着“立足边疆，服务云南，办出特色”的办学思路和“西部一流，国内先进，国际知名”的发展目标，学校结合业已启动的国家“211工程”的第二期建设工作，在“十五”期间正在积极推进学校的国际化进程。为巩固和提高学校在国内东南亚地区国际问题研究中的学术地位，推动中国-伊朗两个古老文明国度人民之间的传统友好交往，根据2000年与伊朗有关高校签署的学术合作协议精神，特于2004年3月7-10日的阳春三月、鸟语花香、春光灿烂之际，在赛典赤瞻思丁的中国故乡云南昆明市召开了首届赛典赤研究国际学术会议。共有来自伊朗伊斯兰共和国的德黑兰大学、马什哈德菲尔多西大学、马什哈德拉扎维大学、伊朗国家文化与伊斯兰联络组织，美国斯坦福大学、怀我明大学，日本国英智大学、敬和学园大学，中国北京的中国社会科学院、

^① 姚继德（1964-），男（回族），云南大学东南亚研究所教授、博士，本次国际学术会议组委会秘书长。

宁夏社会科学院、宁夏大学、西南师范大学、云南大学、云南师范大学、云南民族大学、云南省社会科学院和昆明市地方志办公室等高校和科研机构的 54 位专家学者参加了学术研讨。

会议开幕式于 3 月 8 日上午在云南大学科学馆二楼国际报告厅隆重举行。中国外交部原副部长、北京外交学院原院长、中国中东学会会长暨中国国际关系学会会长杨福昌同志，中国驻伊朗使馆前参赞、外交部亚非司副司长刘爱忠同志，云南省省长助理丹珠昂奔同志，云南省外办和省教育厅的领导，云南大学党委书记高发元教授、副校长汪戎教授，云南省社科院院长纳麒教授，伊朗伊斯兰共和国驻华大使费雷敦·韦尔迪内贾德博士、文化参赞萨贝基博士，德黑兰大学副校长拉罕米扬博士等中伊两国有关方面领导出席了开幕式。开幕式由知名的中东国际问题及伊斯兰研究专家、云南大学国际关系学院院长肖宪教授主持。在开幕式上，丹珠昂奔同志代表云南省政府致辞，伊朗驻华大使代表伊朗伊斯兰共和国政府致辞，杨福昌同志发表了热情洋溢的讲话，本次国际学术会议组委会主任高发元教授代表主办单位云南大学致欢迎辞，对各国专家学者出席会议表示最热烈的欢迎。伊朗伊斯兰共和国文化与伊斯兰联络组织主席马哈茂德·穆罕默迪·阿拉基先生和中国中央民族大学著名回族学者林松教授分别给大会发来了热情洋溢的贺信，对本次国际学术研讨会的隆重召开，表示最热烈的祝贺。8 日晚上，云南大学校长吴松教授代表学校宴请了各国与会代表，欢迎大家前来云南大学出席会议。9 日上午 11 时 40 分，在德黑兰大学副校长 Mohammad Rahimian 教授和本次会议组委会副主任、云南大学社科处处长何明教授的共同主持下，会议举行了简短的学术阶段闭幕式，伊朗驻华使馆文化参赞萨贝基博士、德黑兰大学 Gh.R.Sotoudeh 教授和云南大学肖宪博士分别对会议的学术成果作了小结。

经过 8 日和 9 日上午的三段学术研讨后，与会代表于 9 日下午参观考察了赛典赤修筑于元代的昆明北郊大型水利工程松花坝水库，先后参观了松花坝水库管理处的昆明市水利博物馆，松花坝主坝，瞻仰了坐落在松花坝西侧马家湾山麓的云南省省级文物保护单位“赛典赤瞻思丁陵墓”。伟人虽逝，业绩永存。中外代表矗立墓前，睹物思人，文思泉涌，纷纷即兴吟诗，歌咏赛典赤的丰功伟绩，或默默祝祷，深切缅怀这位功勋卓著的波斯籍回回穆斯林政治家、改革家。9 日晚上，会议组委会在昆明市回族穆斯林聚居区的顺城街清真风味城招待各国代表风味晚宴。晚宴之后，在工作人员的陪同下，各国代表漫步在华灯初上的顺城街头，游览了中国南方这个著名的穆斯林社区，参观了顺城街清真寺和矗立在顺城街东口与正义路交汇处昆明市中心广场纪念赛典赤瞻思丁功绩的“忠爱坊”。10 日上午，在会务组、玉溪市民族宗教局、玉溪市外办和通海县有关领导的陪同下，与会的中外专家学者和外交部领导乘车前往赛典赤后裔聚居的通海县纳古镇，参观了清真寺、乡镇企业、穆斯林民居。中午，纳古镇的赛典赤后裔们以当地的风味饭菜热情款待了各国专家学者，中外穆斯林学者还在即将竣工的规模宏大的纳家营新清真寺里参加了晌礼，晌礼后与玉溪市、通海县和纳古镇党政领导、清真寺教长和管委会负责人举行了座谈，听取了当地负责同志的乡情介绍。各国代表亲眼目睹体会了赛典赤瞻思丁后裔们幸福美满的宗教和日常生活，对中国共产党实行的正确的民族和宗教政策在纳古镇所取得的巨大成就，留下了深刻印象。下午，各国代表回到滇中名城玉溪市，参观了亚洲第一大卷烟企业云南红塔集团玉溪卷烟厂。晚上，玉溪市委、市政府宴请了中外专家学者。会议于 3 月 11 日圆满结束。

本次赛典赤研究国际学术会议，是一次高规格高质量的学术研讨会，受到了中伊两国政府有关部门和媒体的高度重视。伊朗国家电台华语部，云南电视台卫视频道、昆明电视 1 台、《云南日报》、《春城晚报》和《云南大学报》等媒体对大会进行了及时报道，会务组还专门拍摄制作了记录会议全过程的 DVD 光碟，赠送给中外参会代表。

会议讨论的主要议题及观点

本次会议的主题是“赛典赤瞻思丁与中国-伊朗的文化交流”，会议秘书处共收到中外学

者提交的中文、波斯文和英文论文 35 篇、贺信 2 封、讲话和致辞 3 篇，这些论文或讲话涉及了十分广泛的议题。具体而言，各国专家学者们在 8 日至 9 日上午的学术研讨中，紧紧围绕赛典赤赡思丁的家世、谱牒、归元原因，他对中国伊斯兰教传播的特殊贡献，他在中-伊两国友好关系史上的地位、治滇的历史功绩、西方对赛典赤的研究、波斯文化与云南回族穆斯林的内在联系、波斯苏菲哲学对云南穆斯林的影响，以及中-伊两国现当代友好关系回顾与展望等主要议题，进行了热烈的学术研讨。

赛典赤家族的家世问题是本次研讨会上关注的第一个重点。根据中国《元史·赛典赤赡思丁传》和回族民间近年来发现的《赛典赤家谱》的记载，赛典赤赡思丁是伊斯兰教先知穆罕默德的第 31 世圣裔。但在以往的中国史学界，对于赛氏家族在波斯的先世情况的掌握，囿于语言和学术交流的隔阂，一直难于深入。云南民族大学学者纳为信先生提交的题为《赛典赤赡思丁波斯身世考略》的论文，在他已出三版的《元咸阳王赛典赤赡思丁世家》一书的基础上，根据中亚古代史和中国元代史籍、赛典赤谱牒资料，对赛典赤家族先世展转西亚、北非、欧洲，定居波斯，然后进入中亚建立阿思布哈拉王国，从布哈拉到哈刺鲁为部主、再到阿儿思兰汗，最终于蒙古成吉思汗西征时迎降入华的始末，作了详尽考释。与纳为信先生相呼应的是伊朗马什哈德菲尔多西大学历史系女学者 Maryam Moezzi 教授的论文《赛典赤赡思丁的伊朗后裔》，她结合古代波斯文献和伊利汗王朝资料，以一位波斯语本土学者的身份，对伊朗的赛典赤家族及其后裔情况首次作了介绍。

在中国史志、谱牒和碑刻资料中关于赛典赤先世及其本人来华的时间和原因，历来众说纷纭，也是一个悬而未结的重要问题，在本次国际会议上也受到了参会学者的关注。伊朗女学者 Maryam Moezzi 博士还提交了一篇题为《论赛典赤归元的原因》的论文摘要，从公元 12-13 世纪居住在上乌浒河地区的伊朗人的社会宗教和经济因素角度，分析了赛典赤赡思丁“叛国降元”的客观原因。她认为早在中世纪时期，伊朗人民先后遭受过斯基泰人、希腊人、贵霜人、嚙达人和阿拉伯人和土耳其人的入侵，到了 12、13 世纪时，伊朗人尚未把“民族”视为一个共同概念，只有对伊斯兰教的忠诚高于一切，因此赛典赤赡思丁当时降元，必定有其特殊的宗教、社会和经济因素。《赛典赤赡思丁评传》一书的作者、云南民族大学李清升研究员提交的论文《所非尔入宋与赛典赤归元考略：谱牒与史志记载的比较研究》一文，汇集了 20 世纪 80 年代以来先后在云南大理、巍山县、昆明市、石屏县和江苏省南京市发现的《马氏家乘》、《咸阳家谱》、《赛氏总族牒》、《赛典赤家谱》、《郑氏家谱首序》等五种谱牒，以及《元史·典赤赡思丁传》、清代马注《清真指南·请褒表》、金天柱《清真释疑》、刘发祥《咸阳王抚滇功绩节略》等四种史乘，系统梳理了中国历代史志和谱牒记载中造成分歧的原因，对赛典赤赡思丁先祖所非尔入宋到赛典赤本人归元的原因，在比较的基础上提出了自己的新看法。

赛典赤赡思丁去世后，其后裔主要落籍在他晚年倾心治理的中国西南边陲省份云南，云南赛氏后裔传承保存着丰富的谱牒资料。除了上述几种业已发现报道或影印出版的谱牒外，昆明市地方志办公室的马颖生编审在本次会议上专门撰文介绍了他家传的另一份赛典赤家族谱牒——《孤本〈咸阳家乘〉（大理马姓家谱）》，并向中外专家学者展示了谱稿。与此相关的是，元世祖至元十六年（1279）7 月，赛典赤鞠躬尽瘁卒于云南行省任上后，历代的史志碑铭中关于其陵墓的地址也是众说纷纭，莫衷一是。昆明伊斯兰教经学院兼职教师纳国昌先生在前人研究的基础上，撰成了《咸阳王陵七百年》一文，对中国现存的三处赛氏墓地——陕西长安十里铺陵墓、昆明北郊松花坝马家湾陵墓和昆明东南郊五里多陵墓，以及曾经存在了六百余年之久的昆明各族人民祭奠赛典赤的“报功祠”遗址，进行了历时性介绍，为各国学者了解这一重要问题，提供了有益的参考。

蒙元时期是西亚的阿拉伯、波斯及其波斯化了的中亚各族穆斯林随蒙古人进入中国内地各省，形成伊斯兰教在华普遍传播局面，并最终于元末明初之际形成中国回回民族的关键时

期。赛典赤赡思丁正是该时期一位极具代表性的历史伟人，他来华后的文治武功，不仅早已泐铭青史，而且被云南各族人民缅怀弦歌至今，历来深受中国史学界和伊斯兰教界的高度关注。已故的中国著名回族穆斯林史学家白寿彝教授、杨志玖教授等老一辈史学家都曾进行过深入的研究。在本次学术会议上，中外专家对赛典赤及其家族在中国伊斯兰教传播中的特殊作用，赛典赤本人所具有的高超的政治韬略和政治智慧，尤其是他忠厚爱民的民本主义思想，在前人研究的基础上，大家站在时代的高度进行了崭新的诠释，形成了本次国际会议上另一个最为集中的话题。中国学者这方面的代表性论文有：中央民族大学林松教授的《从赛典赤开发云南的杰出贡献看波斯文化对中国穆斯林的影响》，云南省社会科学院院长纳麒教授的《赛典赤民族政策的历史贡献与现代启示》，云南大学西南边疆少数民族研究中心主任方铁教授的《从赛典赤对云南的治理看蒙元的民族统治政策》，云南民族大学马兴东编审的《赛典赤治滇的历史功绩》，云南民族大学王子华教授的《赛典赤与云南文明》，云南民族大学马经教授的《赛典赤子孙与伊斯兰教在云南的早期传播》，云南大学纳文汇编审的《赛典赤主滇期间的民族政策及其实践》，云南省政府杨经德博士的《赛典赤赡思丁：中国回族穆斯林“爱国爱教”的光辉典范》等。伊朗学者在这方面的代表性论文有：德黑兰大学副校长 Mohammad Rahimian 教授的《历史伟人赛典赤赡思丁述评》，德黑兰大学著名学者 Gh.R.Sotoudeh 教授的《赛典赤赡思丁治滇生平一瞥》，伊朗国家文化与伊斯兰联络组织的中国事务专家 Reza Murazadah 先生的《赛典赤赡思丁对中国伊斯兰教传播的巨大贡献》、《伊朗、中国和伊斯兰世界都需要重新认识赛典赤赡思丁》，马什哈德菲尔多西大学 A. Bagheri 教授的《论赛典赤的宗教共存观及其在开发云南中的作用》，马什哈德拉扎维大学 Mohammad Imami 博士的《论赛典赤的历史品格：他在蒙元帝国朝廷中的地位及在伊斯兰教传播中的作用》等。中-伊两国学者们的这组论文，分别从赛典赤身上所凝集着的伊斯兰、波斯和中国儒家传统文化的不同角度，对他之所以能够创造出如此卓尔不凡业绩的思想文化基础，进行了全方位的论述和介绍。

众所周知，中国与古代西亚波斯地区的经济文化交流活动，得益于古老的陆上和海上丝绸之路的存在。围绕着丝绸之路所引发的中外文化交流史的研究，构成了世界东方学和汉学研究中的一个永恒而常青的主题。历史上活跃在丝绸之路上的西亚波斯及波斯化了的中亚各族穆斯林是中国回族穆斯林形成中的一个主要的族源成分，其文化在今天中国回族穆斯林社会中依然有着鲜明的遗存。在本次会议上，中-伊两国的专家学者在以往的两国关系史研究的基础上，又提出了新的成果。中方学者中，中国社会科学院历史研究所宋岷研究员的《蒙元时期从波斯传到中国的自然科学》一文，从断代科学史角度，系统介绍了 12-13 世纪经由丝绸之路从波斯传入中国的伊斯兰科学书籍，以及波斯自然科学——回回医药学、天文学、历法学和玉石学等在华的传播和应用情形。中央民族大学林松教授的论文站在全国的角度，对波斯伊斯兰文化对中国回族穆斯林社会的重要影响，进行了全面性的论述。宁夏社会科学院马平研究员的《波斯伊斯兰文明对中国伊斯兰文明的贡献及其深远影响》一文，从中国伊斯兰文明结构中的“波斯伊斯兰文明”、“阿拉伯伊斯兰文明”和“中国传统文明”三元构成角度，着重阐述了波斯伊斯兰文明对中国伊斯兰文明的突出贡献和深远影响。马什哈德菲尔多西大学 M.Jafar Yahaghi 教授的《赛典赤时代中国的波斯语》一文，则分析了 13 世纪时期随着蒙古人对中亚及西亚波斯地区的征服，波斯语成为当时中国及周边许多被蒙古人征服国家和地区官方通用语的情形。与此同时，云南大学南亚研究所姚继德博士的《云南回族与波斯文化》、云南师范大学历史系马超群教授和姚继德博士联合撰写的《波斯文化与云南穆斯林》两文，紧紧扣住公元前 4 世纪即已存在的古老的“蜀身毒道”（西南丝绸之路），根据丰富翔实的考古发掘、石窟雕像、以及当今云南回族穆斯林社会中依然广泛存在的波斯文化遗存，分别从中西交通史、文化人类学、考古学、民族史、宗教学、语言学等多个角度，全面而深入地追溯了波斯伊斯兰文化与云南回族穆斯林社会之间至今仍然存在的内在的血

缘和文化渊源关系，其中特别指出，比北方陆上丝绸之路存在更早的“蜀身毒道”，是古代西亚波斯穆斯林经由南亚次大陆的印度和东南亚的缅甸进入中国西南地区开展经济文化交流活动的另一条重要的国际大通道，它在中-伊两国人民的经济文化交流中发挥着不容忽视的作用。云南大学外语学院马利章讲师的《试析云南回族穆斯林语言中的波斯语词汇》一文，也从语言学角度就波斯语对云南回族穆斯林社会的影响作了进一步的补充。纵观这组论文，既有亚洲范围的“面”的视角，又有中国和云南的区域性的“点”的个案；既有“史”的回顾，又有对当代“启示”意义的阐发。

面向新世纪如何开拓发展中伊两国的经济文化交流及国家关系问题，也是本次国际会议上中伊两国学者讨论的又一个重点。宁夏大学王锋研究员的《丝绸之路与中-伊文化交流》一文，站在 21 世纪人类文化走向的大背景下，从历史、文化、宗教、哲学和考古学的角度，对当前和未来中伊两国文化交流的发展趋势进行了前瞻。西南师范大学冀开运博士的《当代中-伊关系的深度分析》一文，分别从中伊两国当代关系发展中的历史因素、文化因素、政治因素和经济因素四个角度，对此命题发表了看法。伊朗国家文化与伊斯兰联络组织的中国事务专家 Adel Khani 先生的《丝绸之路与伊朗和中国现当代文化交流》一文，从历史上安息国王、萨珊王朝、加兹尼王朝、花刺子模王朝、萨法王朝、凯加王朝等历代波斯王朝与中国的友好交往关系的回顾中，着重介绍了 1979 年伊朗伊斯兰革命以来迄至目前的两国文化教育交流情况，是一份完整的中-伊两国当代文化交流史档案。中国外交部原副部长杨福昌同志，中国驻伊朗使馆参赞、外交部亚非司副司长刘爱忠同志，也分别在开幕式及大会发言中，就中-伊两国间源远流长的友好关系和未来发展作了回顾与展望。

长期以来，国内学术界对西方学者关于赛典赤瞻思丁及其家族的研究不太知晓。本次国际会议上，20 世纪 90 年代曾经前来云南民族学院研究赛典赤瞻思丁，并以此完成了她在哈佛大学中国古代史专业的博士学业，现在阿联酋扎伊德大学任教的美国女学者艾敏慧博士专门提交了《西方学术界对赛典赤瞻思丁的研究》一文，介绍了西方学术界关于赛典赤研究的大致情形，初步弥补了这一缺憾。

值得特别介绍的是，参加本次国家会议的日本国英智大学资深的伊斯兰研究专家松本耿郎教授，在他提交会议的《论马联元的〈性理微言〉及其万有单一论哲学》、《波斯与云南回族的万有单一论哲学》两文中，向中外学者首次报告了他潜心研究波斯伊斯兰苏菲哲学对明末清初金陵刘智《天方性理》和以马注、马复初、马联元为代表的云南回族穆斯林著名伊斯兰经师哲学思想产生了重大影响的学术发现，并指出云南曾经是苏菲万有单一论哲学思想在中国回族穆斯林社会传播的重要中心。松本耿郎教授毕业于伊朗德黑兰大学哲学系，获得伊斯兰哲学博士学位，他精通波斯语、阿拉伯语和英语，长期关注中国回族伊斯兰哲学的研究。他的这项重大学术发现系建立在他对刘智、马复初和马联元几位回族伊斯兰经师阿拉伯文哲学原著文本进行深入解读的坚实基础之上。松本氏新论的提出，为我们重新认识波斯伊斯兰苏菲哲学及其对中国回族穆斯林社会的深远影响，无疑提供了重要的启示。

此外，日本国敬和学园大学松本真澄博士的论文《基督教对中国穆斯林的宣教：文化帝国主义与伊斯兰的觉醒》，从文明对话和文化帝国主义的角度，分析了 20 世纪 20 至 30 年代来华的一批西方基督教传教士企图以西方帝国主义的文化霸权，说服中国回族穆斯林改宗基督教的滑稽举动，认为在当今全球化加快、文明之间的平等对话日益深受欢迎的时代，积极推进人类各种文明之间的友好对话，有利于增进各国、各民族和各种宗教之间的宽容与理解，有利于世界的和平与进步。美国怀我明大学历史系 Michael C. Brose 博士提交会议的《明初云南的维吾尔人及其穆斯林后裔》一文，分析了明初入滇的维吾尔人及其穆斯林后裔的演变和分布情况，为我们深入了解云南回族的族源成分，提供了有益参考。

会议的学术及现实意义

公元 13 世纪初叶自波斯布哈拉进入中国元朝的回回穆斯林政治家赛典赤瞻思丁，毫无

疑问是中国-伊朗关系史上的一座丰碑。他来华后所表现出来的过人的军事、政治韬略，治理云南期间忠厚爱民的民本主义思想，主张和平与宽容的宗教及文化政策，成功处理复杂民族与国际关系的出色举措，为当今世界上各国、各民族之间正确处理文化、民族、宗教与国家之间的相互关系，提供了一个光辉典范。经过深入研讨，中外学者就本次国际学术会议的学术和现实意义取得了以下共识：

首先，这次国际学术会议实现了中国、伊朗和西方学术界赛典赤瞻思丁研究专家们首次直接的学术对话，填补了中国学术史上的一项重要空白。其二，大家认为本次国际会议的成功召开，重叙了中-伊两个亚洲文明古国人民之间源远流长的友好关系和传统友谊。其三，大家一致认为赛典赤瞻思丁爱好和平，主张伊斯兰文明与儒家文明、中国西南地区的文明，尤其是与云南多民族文明形态之间对话的思想，他成功处理复杂民族关系、国家关系和宗教关系的政治智慧和韬略，在当今世界正在走向政治多极化、经济全球化和文化多元化的时代，对推进世界各国、各民族和各种宗教之间开展平等友好的文明对话，竖立了光辉的典范，提供了重要的启示。从这个意义上讲，赛典赤瞻思丁不仅是古代的波斯和中国的历史伟人，而且也是一位世界级的历史伟人，他是一位跨越了国界超越了时代，身上负载着波斯、伊斯兰与儒家三大文明精髓的东方智慧老人。因此，作为各国社会精英的专家学者，我们有责任从这位历史伟人的思想遗产中汲取丰富的营养，传达给社会公众，从而更好地担当起人类和平进步与健康发展的社会责任。大家最后深信，通过开展对赛典赤瞻思丁这位历史伟人的全面研究，必将有力地推动中国-伊朗两国人民之间的经济文化交流。

总之，本次赛典赤瞻思丁研究国际学术研讨会的成功举办，拉开了世界范围内开展赛典赤瞻思丁研究的学术序幕。伊朗驻华大使费雷敦·韦尔迪内贾德博士在8日上午的开幕式致辞中，代表伊朗伊斯兰共和国政府郑重表示，希望第二届赛典赤研究国际会议在伊朗召开。经过3天的学术研讨和实地的参观考察，中外专家学者对赛典赤瞻思丁历史功绩和精神遗产价值的认识，也得到了进一步升华。这种升华集中体现在9日上午的大会闭幕式上德黑兰大学国际波斯语研究中心主任 Gh.R.Sotoudeh 教授即兴用波斯文所赋的两首诗中。这两首赞美赛典赤瞻思丁丰功伟绩的韵律优美的波斯文诗，经伊方翻译胡赛尼先生意译出来后，由云南大学国际关系学院硕士研究生刘学军同学依意记译整理出来，经有关教师润色后译成了如下两首汉语七言诗：

《赛翁英名传万代》

其一

西域赛翁入滇来，不为名兮不为财。
只求庶民得社稷，愿献才智展未来。

其二

人民苦痛甚堪哀，此景此情怎能耐？
但求真主赋智慧，三迤大地鲜花开。

这两首赞美诗，不仅抒发了诗人自己对赛典赤瞻思丁的无限敬仰，也集中表达了所有参会代表对中-伊关系史上的这位历史伟人的深切缅怀。